

PROTOCOL

privind cooperarea între Ministerul Public Român și Procuratura Generală a Republicii Ungaria

Ministerul Public Român și Procuratura Generală a Republicii Ungaria, numite în continuare "PĂRȚI";

În spiritul Tratatului între Republica Populară Română și Republica Populară Ungaria privind asistența juridică în cauzele civile, familiale și penale, încheiat la București, la 7.10.1958,

Subliniind bunele relații dintre cele două țări și,

În dorința dezvoltării cooperării bilaterale pentru prevenirea și lupta împotriva criminalității, în general, și a celei organizate, în special,

În conformitate cu obligațiile asumate prin diferite acorduri bilaterale și multilaterale la care sunt părți, au convenit următorul protocol:

ARTICOLUL 1

Cele două Părți sunt de acord să efectueze periodic schimburi reciproce de delegații oficiale pentru schimbul de experiență și discutarea problemelor de interes comun.

ARTICOLUL 2

Cele două Părți vor proceda periodic la schimburi de informații privind legislația și jurisprudența în domeniile de interes comun, avându-se în vedere evoluțiile ce au loc în această materie în fiecare țară.

ARTICOLUL 3

În cadrul competențelor legale, părțile vor depune toată diligența și vor acționa pe lângă organele competente pentru facilitarea procedurilor de asistență judiciară mutuală, precum și schimburi de informații în unele cazuri.

ARTICOLUL 4

Eventualele probleme și diferende ce ar putea apărea în punerea în practică a celor convenite prin prezentul Protocol, se vor soluționa pe cale amiabilă, prin consultări și negocieri, în spiritul înțelegerii și respectului reciproc.

ARTICOLUL 5

Prezentul Protocol intră în vigoare la data semnării și se va aplica pe toată durata valabilității Tratatului între Republica Populară Română și Republica Populară Ungaria privind asistența juridică în cauzele civile, familiale și penale, încheiat la București, la 7.10.1958.

Denunțarea prezentului Protocol se poate face de oricare din Părți, după prealabila notificare, în scris, cu cel puțin 1 luna înainte de data la care înțelege să nu îl mai aplice.

Încheiat la 14. octombrie 2005, la Lisabona, în două exemplare originale, în limba română și maghiară ambele exemplare având aceeași valabilitate.

Pentru
Ministerul Public
Român

Procuror General

Pentru
Procuratura Generală a
Republicii Ungaria

Procuror General